

# LIFTING

# TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**

## El nuevo CENTRO DE TECNOLOGÍA del Grupo Fassi

### Novedades en la gama TECHNO

Llega al mercado la nueva F175ORL-HXP y nace una nueva generación de sistemas de control de estabilidad.

### Del mundo

Grúas F255RA y F1450R.2.8-HXP TECHNO. Historias de «grúas en acción» en distintos sectores, de Alemania a Finlandia.

### Patrocinios

Fassi siempre en pista junto al equipo Mooney VR46 Racing Team durante la temporada 2023 del Campeonato del Mundo de MotoGP™

Las grúas Fassi funcionan en todo el mundo en varios sectores y ubicaciones. Historias que se reflejan en las imágenes que nos envían nuestros socios y clientes de cada uno de los cinco continentes y se van publicando periódicamente en Instagram. En esta sección, hemos escogido y compartido las publicaciones, con sus cinco etiquetas, que más likes han recibido en el período de enero a abril de 2023.



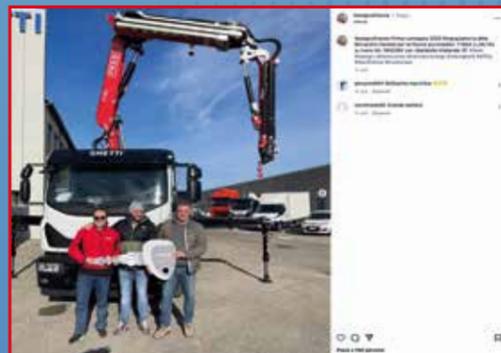
#fassicrane  
**Lyma GmbH**  
1734 likes



#fassicranes  
**Fassi Official**  
759 likes



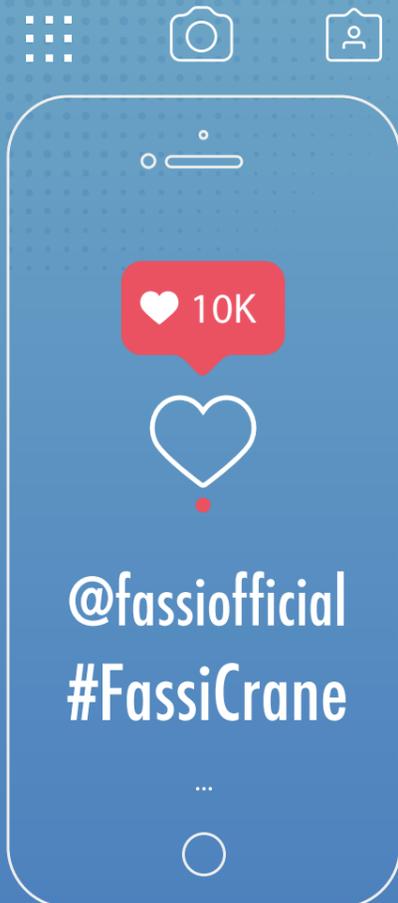
#fassigroup  
**EverLift spol. s r.o**  
37 likes



#fassigrú  
**Fassi Gru Firenze**  
194 likes



#fassifriday  
**Fassi UK**  
102 likes



# Innovación: las preguntas del futuro, las promesas del presente

**Cuando crees que tienes todas las respuestas, la vida te cambia todas las preguntas. El equilibrio entre nuestra presunción de conocimiento y la constante e implacable evolución del clima es inestable. Donde creemos ver la línea de meta, en realidad solo encontraremos un punto de control.**

**Pensándolo bien, desde cierto punto de vista, la innovación funciona exactamente así: no se contenta con encontrar respuestas, sino que va en busca de nuevas preguntas.** Siempre nos fascina la solución del problema, nos consideramos saciados por la satisfacción de una necesidad. Sin embargo, es necesario invertir la dirección y mirar el mundo desde otra perspectiva. De hecho, durante años nos hemos embarcado en un viaje diverso y continuo, en busca de nuevos horizontes, territorios y caminos a menudo inexplorados, para descubrir necesidades que actualmente no se perciben y preguntas que todavía hay que imaginar. Esta búsqueda no nos lleva a un lugar, sino que representa lo que somos y lo que queremos llegar a ser. Porque, para hacer este viaje, nosotros mismos debemos evolucionar cada día, descubrimos y mirarnos con ojos nuevos. A través de los ojos de un argonauta, que prosigue su viaje, no en busca de una meta final, sino de una parábola, de una forma de ser, de un punto de paso que nos lleva más allá de las fronteras y nos sitúa en el camino hacia un futuro que aún no existe, porque ese futuro hay que construirlo. Para lograr ese fin, el reto de nuestro Centro de Innovación Fassi, dedicado a la Investigación y el Desarrollo y creado para estar al servicio de todo el Grupo Fassi, reside exactamente en esta visión. La portada de esta revista y un amplio reportaje en su interior están dedicados a explicar y analizar el marco de esta importante inversión. Evidentemente, para una empresa como la nuestra, que se proclama «Líder en innovación», este proyecto representa otra confirmación sustancial de esta vocación. Pero es necesario añadir una pieza a la imagen global de este mosaico. La innovación es objetivamente una proyección hacia el futuro, y no hay futuro sin sostenibilidad. Tenemos las ideas muy claras al respecto: la sostenibilidad, de hecho, debe ser una condición inherente al principio mismo de la innovación. En el sentido más amplio, la sostenibilidad puede traducirse como concepto medioambiental y social, pero también empresarial y económico. Por eso, a la hora de abordar un proyecto de Investigación y Desarrollo no solo es necesario adoptar un enfoque responsable con quienes nos eligen cada día (empezando por nuestros clientes), sino también con el futuro, con las generaciones venideras. Todo ello con la concienciación de que el clima será constantemente fluido, cambiante: cuando las preguntas cambien, siempre será necesario mantener una firme coherencia hacia principios perennemente orientados hacia la sostenibilidad más amplia posible.

**Pretendemos hacer honor a esta responsabilidad con un trabajo constante, diario y práctico que culmina específicamente en las directrices de nuestro Centro de Innovación Fassi. Porque si es cierto que buscamos nuevas preguntas, también debemos esforzarnos para hacer promesas sobre el futuro. Y en ciertas promesas no puede haber concesiones.**



# Primer plano

FASSI

**LIFTING  
TOMORROW**

# 07 | Julio 2023



P. 06

## El nuevo Centro Tecnológico Fassi

Nace el Centro del Grupo Fassi dedicado a la innovación y a investigación y desarrollo. Un espacio en el que pensar y diseñar máquinas y sistemas de alta tecnología.



P. 14

## La gama TECHNO: nuevas grúas y un nuevo control de estabilidad

Llega al mercado la tercera grúa de la gama TECHNO, la F1750RL-HXP. También el sistema de control de estabilidad entra en una nueva era con FSC-TECHNO y el nuevo FSC- P.



P. 22

## EL FYOUTURE de Fassi avanza gracias a su red de ventas

Entrevista con Daniele Vismara, responsable de ventas para el mercado italiano, que nos habla del presente y el futuro de la red de ventas Fassi.



P. 26

## Novedades de Marrel y Cranab

El nuevo departamento posventa y los productos Marrel. Cranab amplía la serie FC y presenta la nueva RZ13TR.

- p.06 El nuevo Centro Tecnológico Fassi
- p.10 Con FYOUTURE, Fassi ha dado un nuevo nombre al futuro
- p.14 La gama TECHNO crece con la llegada de la nueva F1750RL-HXP
- p.16 Una nueva generación de sistemas de control de la estabilidad
- p.20 Rendimiento óptimo y mayor sostenibilidad con el aceite hidráulico Fassi X-BiOilife
- p.22 La iniciativa FYOUTURE de Fassi avanza gracias a su red de ventas
- p.26 Posventa, nuevas sedes y productos: Marrel sigue creciendo
- p.30 La nueva RZ13TR para el sector del reciclaje
- p.34 MotoGP: Fassi vuelve a la pista con el equipo Mooney VR46 Racing Team
- p.38 Una Fassi 255RA al servicio de los alicatadores
- p.42 La F1450R.2.8-HXP a toda potencia
- p.46 El primer modelo de la gama TECHNO es literalmente un «modelo»

CONTENIDO

LIFTING TOMORROW  
n.07/2023

Revista registrada ante el Tribunal de Bérgamo n°20/2011 de 30/08/2011  
Una publicación de FASSI GRU Spa  
via Roma, 110  
24021 Albino (BG) Italy  
tel +39.035.776400  
fax +39.035.755020  
www.fassi.com

Editor  
Cobalto Srl  
via Taramelli, 2  
24121 Bérgamo (BG)

Director Editorial  
Silvio Chiapusso

Director Responsable  
Mauro Milesi

Impresión  
Modulimpianti Snc  
via G. Leopardi 1/3  
24042 Capriate S. Gervasio (BG) Italy

Proyecto gráfico y compaginación  
Cobalto Srl

# EL NUEVO CENTRO TECNOLÓGICO DEL GRUPO FASSI: ENTRE SOSTENIBILIDAD E INNOVACIÓN

Giovanni Fassi, presidente del Grupo Fassi, y Rossano Ceresoli, director de Investigación y Desarrollo, relatan el camino que ha llevado a la creación de este centro puntero, expresión máxima de la vocación innovadora del grupo

*El espacio de 11 500 metros cuadrados del nuevo centro tecnológico Fassi Technology Hub transmite la esencia y la encarnación de lo que siempre ha sido la vocación y el trabajo del grupo: invertir constantemente en investigación y desarrollo para identificar y experimentar soluciones todavía no exploradas. Giovanni Fassi y Rossano Ceresoli nos lo cuentan todo en esta doble entrevista.*



## Giovanni Fassi Presidente del Grupo Fassi

Para Fassi, «Líder en innovación» no es solo un reclamo, sino un verdadero pilar de la empresa y del grupo en su conjunto. ¿Cómo encaja el nuevo centro tecnológico en este camino hacia la innovación iniciado hace 55 años?

Fassi ha sido una empresa pionera desde el principio. Mi padre, Franco Fassi, se encargaba de montar y reparar camiones en el taller familiar. Tras estudiar a fondo el sector y la tecnología de la época, decidió emprender un nuevo camino centrándose en las grúas articuladas. Quería centrarse en el cambio y la innovación, dos piedras angulares que forman parte de nuestro ADN. Con el tiempo, este espíritu nos ha llevado a convertirnos en líderes en un contexto multisectorial, multimercado y multiproducto. Incluso podemos anticipar futuras necesidades, porque estamos convencidos de que la innovación no se conforma con encontrar respuestas, sino que va en busca de nuevas preguntas. El nuevo Centro Tecnológico es la evolución natural de esta ideología que siempre hemos mantenido. Es un lugar dedicado a investigación y desarrollo, a crear y diseñar máquinas y sistemas de alta tecnología. Lo creamos para identificar y experimentar soluciones todavía no exploradas, un espacio abierto a todas las empresas del grupo (Fassi, Cranab y Marrel), donde nuestros técnicos transforman los proyectos en prototipos y prueban su potencial y rendimiento.

### ¿Cuáles son los pilares de la innovación Fassi?

Básicamente son cuatro: seguridad, rendimiento, facilidad de uso y sostenibilidad. La seguridad es una constante en todos nuestros productos y operaciones, es el pilar de nuestra filosofía. Siempre hemos trabajado con el objetivo de ofrecer al usuario la posibilidad de aprovechar al máximo el potencial de la máquina, siempre con la máxima seguridad. Todos los sistemas y tecnologías que hemos desarrollado en los últimos años giran en torno a esto. En relación con la seguridad está el rendimiento, es decir, la capacidad de gestionar la energía exactamente cuando y como sea necesario, en función de las operaciones y aplicaciones individuales. Por eso trabajamos para diseñar dispositivos innovadores que revolucionan la idea misma de «potencia», ahora controlada con mayor precisión y mejor situada para ayudar en diversas operaciones de elevación, manipulación y rotación de cargas. Otro objetivo importante es la facilidad de uso de nuestras grúas, entendida como eficacia y eficiencia que se traducen en satisfacción y ahorro de tiempo para el usuario final. Y, en esto, hemos podido sacar partido de nuestra investigación continua y de la evolución de la tecnología. Una grúa Fassi es capaz de percibir e interpretar el entorno y las múltiples situaciones de trabajo, incluso las más exigentes, y activa dispositivos que hacen más tranquilo, rápido y eficaz el trabajo del operario. La sostenibilidad es un concepto inherente al principio mismo de innovación. Ya no es posible pensar en la innovación sin que sea sostenible: es una promesa que pretendemos hacer a las generaciones futuras. Para nosotros, un proyecto, un producto, una idea se convierten en sostenibles cuando satisfacen las necesidades actuales sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras de satisfacer las suyas.

## Profundizando en el tema de la sostenibilidad, entendida como «responsabilidad»: ¿cómo combinar tecnología y sostenibilidad?

La tecnología está al servicio de las personas. Y las personas no pueden expresarse solo desde una perspectiva moderna. Es necesario pensar en los efectos que la tecnología y la innovación pueden producir en la perspectiva del futuro. Por ello, al abordar un proyecto de Investigación y Desarrollo es necesario adoptar una postura de responsabilidad hacia el futuro. Y la responsabilidad también requiere tangibilidad, sentido práctico y eficacia en la aplicación de medidas continuas. Gracias a una tecnología exclusiva, estas medidas pueden mejorar la optimización de materias primas y procesos, con el fin de reducir el impacto derivado de la producción y posterior uso del producto. Es necesario aumentar constantemente la calidad de la tecnología para que se convierta en sinónimo de sostenibilidad: desde el principio de la cadena de suministro hasta el mantenimiento rutinario y no programado de las grúas que operan en todo el mundo.

**Desde hace más de 50 años, Fassi fabrica cada grúa para responder a las demandas específicas del mercado, anticipándose a menudo a sus necesidades. Gracias al trabajo que se realizará a diario dentro del nuevo centro tecnológico, ¿qué nuevas necesidades se prevén?**

Se trata de un tema complejo, porque afecta a una amplia variedad de puntos de vista. Pero, en principio, las perspectivas relacionadas con las necesidades futuras se refieren a las mismas piedras angulares que están en la base de nuestros principios de innovación y que ya he mencionado: seguridad, rendimiento, facilidad de uso y sostenibilidad. Evidentemente, estas son las bases de los sectores específicos de utilización de las grúas, sectores que, en mi opinión, pueden ampliarse aún más. En cuanto a las nuevas necesidades, me gustaría reflexionar sobre las oportunidades que pueden derivarse del uso potencial y progresivo de la inteligencia artificial que, por ejemplo, puede ponerse al servicio del operario para instalar y gestionar la grúa con niveles aún mayores de seguridad, facilidad de uso, aumento del rendimiento y optimización del consumo.

### Rossano Ceresoli

**Director de Investigación y Desarrollo del Grupo Fassi**

**El nuevo centro tecnológico representa la realización concreta de la intención empresarial de Fassi de invertir constantemente en investigación e innovación. ¿Puede explicarnos la génesis de este importante proyecto?**



Fassi: «Líder en innovación» no es un simple eslogan, sino nuestra identidad, nuestra vocación. De ahí surgió la génesis del nuevo Centro de Innovación Fassi. Hacía tiempo que se buscaba una solución en las oficinas de Albino, pero el continuo y fuerte crecimiento de los distintos departamentos siempre ha retrasado su creación. De ahí la elección de buscar una zona cercana a los otros emplazamientos del Grupo Fassi en las proximidades (Nembro), aunque es un poco dolorosa porque supone tener que abandonar la sede de Albino. La puerta de entrada a todo fue la posibilidad de poder diseñar sobre un lienzo en blanco, sin limitaciones pero con el único objetivo de crear, y no en una oficina de I + D sino en un verdadero centro de innovación.

#### ¿Qué ocurre dentro de este nuevo centro?

En la gran pared de la sala de exposiciones del interior del nuevo centro, bajo el gran logotipo de FASSI, está escrito «We make Innovation» (Creamos innovación). Eso es lo que hacemos en las distintas variaciones de las características específicas de los productos Fassi; en las distintas tecnologías que aplicamos a nuestras máquinas. Desde la década de los años 2000, las grúas se han convertido en sistemas que integran diversas tecnologías y especialidades:

mecánica y metalurgia para la estructura, hidráulica para la potencia y el movimiento, electrónica para la seguridad y el control. Son auténticos sistemas mecatrónicos. En consecuencia, con la investigación continua en estos sectores y la capacidad de integrarlos de la forma adecuada es como evolucionamos e innovamos nuestros productos. El objetivo final es, sin duda, satisfacer las demandas de nuestros clientes, pero también anticiparnos a ellas creando necesidades reales nuevas.

#### ¿En qué dirección va la investigación de Fassi?

El mundo que siempre miramos con gran interés es el sector del automóvil. Sin duda, anticipa los nuevos paradigmas de la movilidad y la sostenibilidad. En este sentido, si pensamos en la conducción autónoma, tenemos que imaginar una solución en la que la ausencia de conductor signifique también la ausencia del operario de la grúa. Por este motivo, el pasado mes de octubre presentamos en la feria Bauma 2022 la primera teleoperación a larga distancia desde Múnich de una de nuestras grúas en el POINT de Dalmine (siglas de Polo para la innovación tecnológica), que utilizaba



la nueva tecnología de nuestro sector y la conectividad a través del satélite Starlink. En aras de la sostenibilidad, hemos desarrollado un grupo electrógeno con baterías de litio, capaz de permitir el uso de nuestra grúa durante varias horas consecutivas en condiciones totalmente eléctricas, con el motor del vehículo completamente apagado; sin generar ninguna emisión de contaminación acústica y manteniendo unas condiciones esenciales de silencio.

#### ¿Cuál es el futuro del mundo de la elevación que Fassi está literalmente planificando y construyendo en el centro tecnológico?

La innovación que hemos descrito hasta ahora se apoya en el núcleo de desarrollo de FASSI, es decir, la propuesta continua de nuevos productos, que desde hace algún tiempo no son solo grúas para elevación, sino grúas para madera y chatarra con la marca Cranab, grúas multiterreno montadas sobre orugas con la marca Jekko; equipos de gancho portacontenedores con la marca Marrel; y sensores y electrónica de la marca TSM.



**Superficie total: 11500 m<sup>2</sup>**

**Cubierta: 4.600 m<sup>2</sup>**

- Oficinas y áreas de servicio: 800 m<sup>2</sup>
- Sala de exposición de las novedades de las distintas marcas Fassi: 400 m<sup>2</sup>
- Área de actividad especializada: 3400 m<sup>2</sup>  
(construcción de prototipos/montaje de grúas/pruebas de fatiga, desarrollo de sistemas hidráulicos, eléctricos y electrónicos)

# CON FYOUTURE, FASSI HA DADO UN NUEVO NOMBRE AL FUTURO

El nuevo concepto del Grupo Fassi se centra en la innovación, la sostenibilidad y la responsabilidad hacia los demás



#innovaciónysostenibilidad

HERE'S  
FYOUTURE

**E**n su nueva forma de expresar el futuro, Fassi ha puesto literalmente en el centro la «responsabilidad hacia los demás». Una responsabilidad que se basa en la sostenibilidad y la innovación, en nuestro compromiso de aportar una nueva contribución en términos de valor al mundo. Así nació el concepto «FYOUTURE», concebido y creado específicamente con vistas a construir el futuro a través de la innovación y la sostenibilidad. Para conseguirlo, Fassi nunca ha dejado de trabajar pensando en las necesidades emergentes, no solo de las generaciones actuales, sino sobre todo de las futuras. Porque es precisamente gracias a esa mirada hacia el futuro que el Grupo Fassi ha desarrollado en los últimos años tecnologías, grúas y sistemas de vanguardia que permiten que los procesos de producción funcionen en tiempos cada vez más breves, menor derroche de energía y con total seguridad. «FYOUTURE» encierra el espíritu, el trabajo y el incentivo que une a las empresas del grupo, con una visión de responsabilidad. Son muchas las soluciones implementadas por Fassi y en los últimos años se han convertido en un importante punto de referencia en el mundo de la elevación.

## Soluciones ELÉCTRICAS E HÍBRIDAS

**El sistema Hybrid Smart Technology de Fassi permite que una amplia gama de grúas (desde las series Micro hasta las que tienen una capacidad de elevación de 40 tm) funcionen en modo totalmente eléctrico y, por lo tanto, sin emisiones producidas por los gases de escape, pero también sin ruido.**

Para los operarios que también necesitan electricidad para las grúas de más de 40 tm, Fassi ha creado el sistema Plug-In, que consiste en una unidad trifásica integrada en el montaje y que permite trabajar conectado a la red eléctrica. La tercera solución es la configuración totalmente eléctrica desarrollada en colaboración con Volvo. El camión Volvo FE es totalmente eléctrico y tiene la ventaja

de poder comunicarse con la grúa mediante el sistema Fassi FX-Link. El camión tiene su propio software que gestiona la potencia del motor y, gracias a FX-Link, las dos máquinas intercambian información para funcionar de la mejor manera posible.



## La nueva SECCIÓN DECAGONAL X-Design

**La nueva sección decagonal «X-Design» de la pluma secundaria y de las extensiones telescópicas permite una mejor distribución de las fuerzas** entre el blo-

que deslizante y el larguero, lo que permite reducir el grosor de este último y, en consecuencia, también el peso para mejorar el rendimiento del vehículo.



## Gama TECHNO

**La gama TECHNO es el inicio de una nueva generación de grúas. Se trata de un auténtico salto innovador que mejora el rendimiento de las máquinas gracias a nuevas funciones y tecnologías.** De hecho, son varios los elementos que conforman este resultado excepcional. El aumento del control dinámico de la elevación se obtiene



gracias a una unidad de control que, en función de la estabilidad, gestiona y personaliza las zonas de trabajo en favor de la capacidad de elevación. El nuevo diseño decagonal de la pluma secundaria y las extensiones telescópicas contribuyen activamente al rendimiento de elevación vertical, y el circuito hidráulico de doble potencia aumenta la velocidad de manipulación. El avanzado sistema de control digital, la nueva interfaz de visualización y la posibilidad de controlar por radio los estabilizadores mejoran la facilidad de uso de las prestaciones. Por último, el sistema de poleas plegables, la capacidad de combinación de la nueva extensión hidráulica Fassi L826 y la excelente relación potencia-peso completan los puntos fuertes de esta nueva generación de grúas.

## GAFAS NEXT VIEW



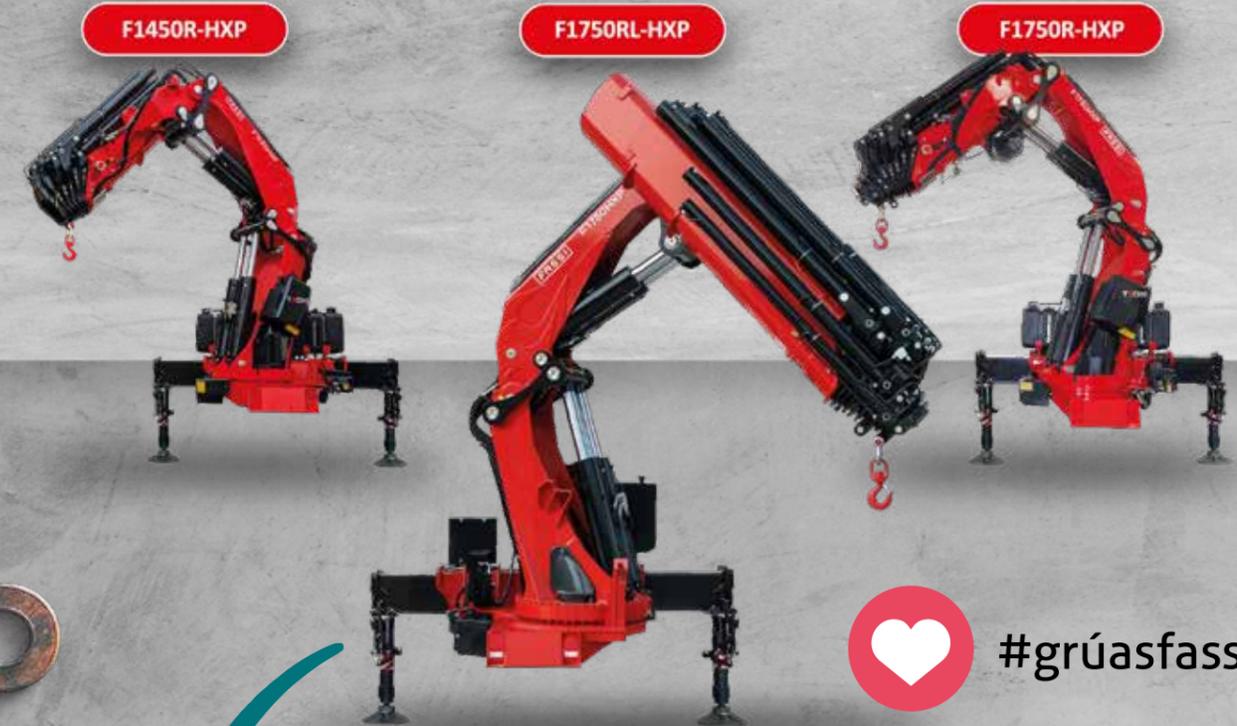
**Gracias al sistema Next View Glasses, la asistencia oficial Fassi puede ofrecer asistencia a los técnicos sobre el terreno, de forma remota e interactiva, en todo el mundo, sin límites geográficos y en todo tipo de condiciones.** Este sistema permite garantizar el intercambio de información en tiempo real, con la misma eficacia que el apoyo presencial. Además, al limitar la movilidad del personal técnico, se consigue la máxima asistencia con un bajo impacto ambiental.



# LA GAMA TECHNO CRECE CON LA LLEGADA DE LA NUEVA F1750RL-HXP

Tras la F1450R-HXP TECHNO y la F1750R-HXP TECHNO, llega al mercado el nuevo modelo de grúa diseñado para quienes necesitan trabajar alcanzando grandes distancias

## SOMOS TECHNO



La gama TECHNO se ha convertido en un trío. Esta baza de Fassi representa la síntesis perfecta entre ligereza y prestaciones. Hablamos de la F1750RL-HXP, la tercera en llegar a la gama TECHNO, equipada con una pluma secundaria y extensiones telescópicas más largas. La nueva grúa integra las dos grúas que la precedieron en la nueva gama de alto rendimiento, especialmente en aplicaciones en las que es necesario trabajar lejos del vehículo. Gracias a la exclusiva combinación (opcional) con la extensión hidráulica L816L, este modelo confirma su aptitud para manipular cargas a grandes distancias, manteniendo al mismo tiempo la excepcional relación peso/potencia, característica que comparten todos los modelos de la gama TECHNO. Con una extensión máxima de hasta unos 41 metros (46,5 m en vertical) y una capacidad de 132 tm, la grúa mantiene su bajo peso gracias a la sección

decagonal X-DESIGN y al uso cada vez más selectivo de aceros UHSS (siglas de Ultra High Strength Steel, acero de ultra alta resistencia). Facilidad de uso, potencia, control dinámico de las condiciones de seguridad, rapidez de movimientos y practicidad en el posicionamiento del estabilizador y en las fases de apertura y cierre son las características distintivas de este modelo de grúa, similar a los demás modelos TECHNO.



## Grúa Fassi F1750RL-HXP TECHNO

### CARACTERÍSTICAS:

- Doble biela
- Dispositivo XP
- Sistema ProLink
- Rotación continua en la quinta rueda

### EQUIPO ELECTRÓNICO/HIDRÁULICO:

- Sistema de control integral IMC
- Unidad de control FX990
- Distribuidor hidráulico digital D900
- Unidad de control remoto por radio RRC V7
- Control dinámico ADC
- Pantalla táctil FX991
- Distribución de flujo electrónico
- Sistema XF



# NUEVA GENERACIÓN DE SISTEMAS DE CONTROL DE LA ESTABILIDAD



#grúasfassi

Con los sistemas FSC TECHNO y FSC-P, el control de la estabilidad de las grúas entra en una nueva era gracias a las mejoras en seguridad, rendimiento y estabilización

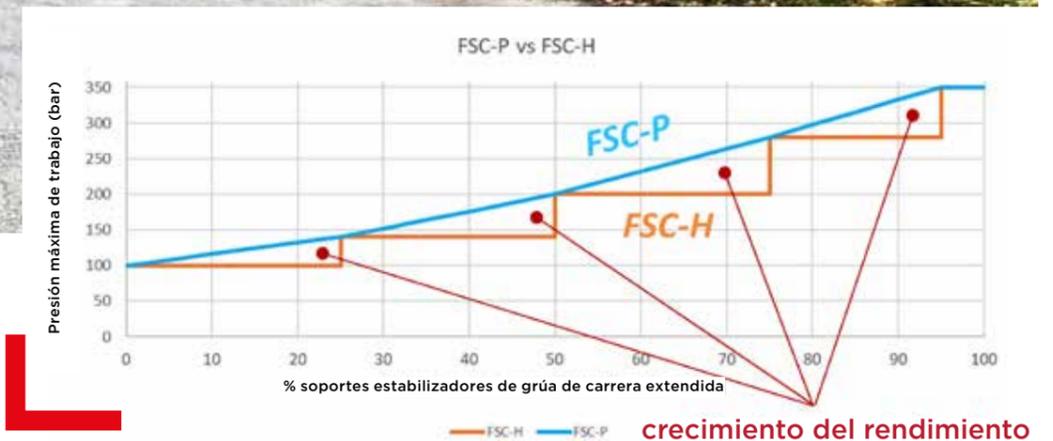
Ya está aquí la nueva generación de sistemas de control de la estabilidad. La llegada de la gama TECHNO supone que la estabilidad también se actualiza y evoluciona con dos importantes innovaciones: el sistema FSC TECHNO y el novísimo sistema FSC-P. ¿Ventajas? En pocas palabras, respectivamente son la optimización de la estabilidad, que permite manejar el máximo peso posible en todas las condiciones, y una extraordinaria adaptabilidad al espacio disponible durante la estabilización. **Esto permite al operario elegir el sistema más ventajoso y saber siempre qué capacidades pueden alcanzarse en proporción directa a las extensiones del estabilizador.**

Pero veámoslo en detalle.

## EL SISTEMA FSC TECHNO

Con la llegada de la nueva generación de grúas TECHNO y el limitador electrónico FX990, también se ha introducido un nuevo sistema de control de estabilidad denominado FSC TECHNO, que integra los sistemas FSC/H y FSC/SII. Esto permite utilizar el sistema de estabilidad de forma flexible y con la lógica de obtener las mejores capacidades de elevación de la grúa en relación con las condiciones generales más favorables posibles del estabilizador, con la ventaja de poder utilizar las extensiones de los estabilizadores en proporción continua.

FSC TECHNO no solo permite diferentes prestaciones y niveles de estabilidad, sino que se convierte en una importante ayuda técnica para la gestión de toda una serie de aplicaciones, innovaciones y controles de entrada y salida, gracias a su combinación con el nuevo Fassilim, la herramienta de configuración y programación del funcionamiento de la grúa, así como de análisis y visualización de la información de estado de la grúa, que permite encontrar las mejores soluciones para trabajar siempre con total seguridad en las más variadas situaciones de funcionamiento.



## Puntos fuertes de FSC TECHNO



- Extensión proporcional continua del estabilizador
- Optimización de la estabilidad
- Flexibilidad del sistema
- Fassilim integrado en el sistema
- Supervisión en tiempo real
- Posibilidad de intervenir y modificar configuraciones a distancia
- Conexión con Fassilim a través del navegador

### FSC-P

El último en llegar al mercado es el sistema FSC-P, la evolución natural de FSC-H. La ventaja más importante que ofrece es la proporcionalidad directa entre la presión de trabajo permitida por el control de estabilidad y el grado de estabilización de la grúa. Por lo tanto, se pasa de un sistema de estabilidad equipado con un número limitado de niveles de presión (FSC-H) a un sistema de estabilidad que varía continuamente el nivel de presión en función de la carrera de los soportes estabilizadores (FSC-P). El FSC es un sistema de estabilidad con un límite de presión continuamente

variable proporcional a la condición de estabilización del camión. Como ya se ha mencionado, FSC-P es la evolución de FSC-H, y en el que, para un número finito de niveles de presión, se sustituye una presión máxima disponible que varía linealmente en función tanto de la carrera de los soportes estabilizadores de la grúa como del travesaño adicional. La proporcionalidad se produce tanto respecto a la carrera de los estabilizadores de la grúa como a la del travesaño suplementario. Esto significa que cada configuración de estabilización tendrá su propia presión máxima de trabajo precisa.



X-BiOiLife

FASSI

Los aceites Fassi X-BiOiLife son:

- Biodegradables
- Filtrables
- Resistentes
- Protectores
- Duraderos
- Multigrado

La sostenibilidad del aceite hidráulico Fassi X-BiOiLife garantiza:

- Ausencia de corrosión
- Ausencia de depósitos
- Menor desgaste mecánico
- Adherencia a las superficies muy alta
- Menor coeficiente de fricción
- Protección muy alta

# ALTO RENDIMIENTO ECOLÓGICO CON EL ACEITE HIDRÁULICO FASSI X-BiOiLife

Los lubricantes Fassi se han diseñado para ofrecer un nivel óptimo de rendimiento a lo largo del tiempo con menores costes operativos

Mantener la potencia y la eficacia durante toda la «vida útil» de una grúa es el resultado de la protección contra el desgaste y la ausencia de depósitos en las piezas mecánicas móviles. **Utilizar el lubricante adecuado permite evitar deterioros inesperados y problemas derivados sobre todo de ciclos de trabajo intensos. En su constante labor de investigación y desarrollo, Fassi ha ido más allá, creando una línea de lubricantes que no solo presta atención al rendimiento de las grúas, sino sobre todo a la sostenibilidad.**

Por eso, el aceite hidráulico Fassi X-BiOiLife es altamente biodegradable (95 %), lo que garantiza un impacto reducido en el medio ambiente en caso de fuga, gracias a su muy bajo índice de contaminantes. La atribución de la etiqueta 301 B de la OCDE otorga a estos aceites: un impacto medioambiental inferior;

una reducción de las emisiones de CO2 (gracias a la estructura molecular de la serie X-BiOiLife, que confiere a los productos estabilidad química), excelente resistencia a la oxidación; una elevada proporción de materias primas renovables; un uso reducido de sustancias peligrosas; un rendimiento de alta tecnología garantizado. Los productos de lubricación Fassi garantizan el mantenimiento de la eficiencia de la grúa a lo largo del tiempo y un rentabilidad de la inversión a largo plazo.

Además, los lubricantes Fassi facilitan la reducción de los costes de funcionamiento, evitan los tiempos de inactividad y prolongan la vida útil media de las grúas. La eficiencia energética de estos productos ayuda y respalda la eficiencia mecánica de un producto ya de por sí excelente como son las grúas Fassi.

# EL FYOUTURE DE FASSI AVANZA A TRAVÉS DE SU RED COMERCIAL



#mercadoitaliafassi

Daniele Vismara, nuevo Director de Ventas para el mercado italiano de Fassi Gru, habla en esta entrevista de los puntos fuertes, las metas y los objetivos de la red de ventas italiana



Daniele Vismara  
Director de ventas de Italia

**En la palabra «fYOUTure» que Fassi ha colocado en el centro de su afirmación, lo primero son las personas.** Personas hacia las que Fassi siente una gran responsabilidad para construir el mañana con innovación y sostenibilidad y personas que son la cara de Fassi en la zona: la red técnica y comercial en Italia.

En esta entrevista, **Daniele Vismara, director comercial de Fassi Gru para Italia, examina algunas tendencias actuales del mercado nacional y la importancia de la red Fassi en el territorio nacional.**

**Se acaba de celebrar la reunión de ventas italiana, en la que ha participado toda la red comercial y técnica de Italia y se ha hablado principalmente del futuro, pero no solo eso...**

El objetivo de la reunión era doble: por un lado, se hizo hincapié en la importancia del trabajo realizado en los últimos años, tanto en términos de productos como, sobre todo, de trabajo en red y colaboración; por el otro, se habló del futuro, centrándonos en las decisiones tomadas por Fassi, sobre todo en cuanto a innovación y sostenibilidad.

**Entonces, empecemos por el trabajo ya realizado. Hoy Fassi está presente en el territorio italiano con una amplia y cualificada red de ventas, tras la cual hay un proyecto de concienciación y formación que la dirección central de Fassi lleva adelante...**

En los últimos años, Fassi ha desplegado todas sus fuerzas para superar las dificultades objetivas del mercado (la pandemia, el aumento de los precios de las materias primas, la crisis energética) y le ha ido bien porque, además de contar con un producto fuerte y decididamente innovador de gran calidad, la red se ha mantenido fuerte y compacta. Siempre hemos conseguido hacer equipo.

Nuestros distribuidores locales ven en Fassi una empresa que garantiza un apoyo constante a lo largo del tiempo, tanto antes como después de la venta. El servicio, la formación y la relación con el cliente siempre han sido fundamentales en nuestro trabajo.

**¿Qué valor y fuerza adicionales puede aportar formar parte de la red mundial de distribución Fassi?**

La verdad es que, en lo que a mí respecta, es motivo de gran orgullo y responsabilidad

haber pasado a formar parte de un grupo con asociaciones familiares y un territorio bien establecido, que hace frente a los gigantes mundiales del sector de las grúas aportando calidad, profesionalidad y cifras de ventas. Somos una empresa que, a pesar del tamaño que ha alcanzado, sigue considerando que la calidad de las relaciones con su red de ventas y sus clientes finales es la base de su misión comercial.

**¿Cuáles son las principales ventajas competitivas que ofrece la red comercial Fassi frente a la competencia?**

Además de un producto de primera calidad en todos los aspectos, desde la mecánica y la electrónica hasta la hidráulica, la red de ventas Fassi cuenta con una presencia profesional y amplia en todo el territorio nacional y fuera de él. Nuestros clientes pueden contar con una red de concesionarios y talleres altamente especializados, siempre dispuestos a intervenir ante cualquier problema o solicitud.

**¿Hasta qué punto está incorporado el concepto de sostenibilidad en la red de ventas Fassi?**

Las empresas Fassi de la zona son las principales responsables de fabricar el producto y deben hacerlo respetando el concepto de sostenibilidad, que se ha convertido en un concepto fundamental para nosotros. Los incentivos de la Industria 4.0,

diseñados para apoyar a quienes deciden invertir en bienes de equipo con dispositivos y tecnología de última generación, han tenido un gran peso en la actualización de la maquinaria en muchas infraestructuras y esto ha llevado a muchas organizaciones a aplicar unos esquemas adecuados que proyectan a las empresas hacia un futuro sostenible.

**¿Cuáles son actualmente las principales dificultades?**

La pandemia y el aumento de los costes del acero no nos han afectado mucho. Se nos han acumulado pedidos por problemas de disponibilidad de materias primas, pero ya los estamos entregando. Hoy en día, la principal dificultad es encontrar trabajadores especializados para nuestros talleres, tanto metalúrgicos como técnicos especializados. Por eso hacemos mucho hincapié en la formación.

**HOY EN DÍA, LA PRINCIPAL DIFICULTAD ES ENCONTRAR TRABAJADORES ESPECIALIZADOS PARA NUESTROS TALLERES, TANTO METALÚRGICOS COMO TÉCNICOS ESPECIALIZADOS. POR ESO HACEMOS MUCHO HINCAPIÉ EN LA FORMACIÓN**

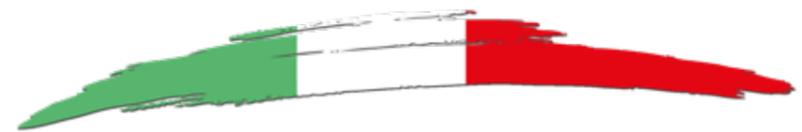
**Como ya se ha mencionado antes, uno de sus puntos fuertes es la capacidad de «ser un equipo» y crear una relación con el cliente, que siempre ha sido fuente de satisfacción...**

Para nosotros, saber trabajar en equipo lo es todo. Sin duda, siempre hay margen de mejora, pero las relaciones que hemos conseguido construir a lo largo de los años son realmente sólidas y profundas.

Llevamos ya diez años experimentando el cambio generacional de parte de la red de ventas, últimamente sobre todo en el centro-sur de Italia, y debo decir que la nueva generación nos da esperanzas.

**¿De dónde cree que procede esta confianza?**

Son varios factores: el valor práctico de una organización que cree en ti; la voluntad de la empresa de garantizar su apoyo en todos los ámbitos, desde el diseño hasta las piezas de recambio pasando por el mantenimiento, y la acogida que brindan los establecimientos al abrir sus puertas a los clientes.



**Daniele Vismara**  
Director de ventas de Italia

Daniele Vismara está al frente de la red comercial italiana de Fassi desde hace unos meses y cuenta con una experiencia de casi 15 años en el sector de la ingeniería, en el que dirigió 25 puntos de venta de la empresa para la que trabajaba (productora y distribuidora especializada en mallas expandidas) en todo el territorio nacional y en todo el mercado mundial francófono y parcialmente anglófono. Nacido y criado en Pradalunga, provincia de Bérgamo y a unos cientos de metros en línea recta del corazón del Grupo Fassi, Vismara se licenció en Economía y Administración de Empresas en Canadá.



**Marco del Campanile**  
Director Nacional de Marrel y Cranab



**MARREL**  
MERCADO ITALIA

«Se ha ampliado la gama de productos Marrel que vendemos. Ya no se trata simplemente de productos de gama alta, sino que es una oferta mucho más diversa. También estamos experimentando un cambio de tendencia en el sector de la construcción: de hecho, la combinación de grúa desmontable se ha desarrollado mucho en numerosos territorios, en comparación con la combinación grúa-volquete. Es una tendencia que estamos adoptando sobre todo de los mercados alemán y francés y que está afectando a Italia gracias a la red de ventas de Fassi y a una red consolidada de distribuidores de Marrel en Italia».



**CRANAB**  
MERCADO ITALIA



«Hemos entregado el nuevo modelo TZ13 y en breve entregaremos también las primeras versiones RZ13TR. La decisión de trasladar a Italia las plantas de producción de los modelos de carretera de Cranab fue sin duda una baza ganadora, en parte por los niveles de confianza que nuestra red de ventas tiene con la estructura Fassi y en par-

te por la capacidad de ser más receptivos y eficaces a la hora de dar respuesta a los sectores del reciclado y la madera. Esto es válido sobre todo para el mundo de la madera, del que recibimos muchas solicitudes específicas de aplicaciones, ingeniería de instalaciones y configuraciones de máquinas que van más allá de la construcción de grúas».



# POSVENTA, FABRICACIÓN Y PRODUCTOS: MARREL SIGUE CRECIENDO

**24 HORAS**  
ESTA ES LA PIEDRA ANGULAR DE UN SERVICIO COMPROMETIDO A DAR UNA RESPUESTA EN UN DÍA. «TENEMOS UNA PRIORIDAD: SER REACTIVOS PARA QUE LA VUELTA AL SERVICIO SEA LO MÁS RÁPIDA POSIBLE»



Desde el departamento postventa hasta la nueva gama de equipos de gancho, pasando por una nueva ampliación de la sede. Todas las noticias de la empresa francesa del Grupo Fassi



**André Fayet, Cyrille Dargaud**  
Gestores postventa de Marrel

**M**arrel siempre se ha comprometido a ofrecer el mejor servicio y experiencia al cliente. Esos son los dos objetivos centrales para el servicio posventa especializado, que acompaña a diario a los socios de Marrel, tanto en Francia como en el extranjero, y que acaba de ampliar su equipo. Los dos responsables del servicio, el recién llegado Cyrille Dargaud y André Fayet, veterano que lleva 35 años en Marrel, nos hablan de sí mismos en esta entrevista.

#### ¿Podrían presentarse?

**André Fayet (A.F.):** Tengo formación técnica en sistemas automatizados. Me incorporé a Marrel hace 35 años y al principio me encargué del servicio posventa para la zona de Rhône-Alpes francesa. A lo largo de los años, mis funciones se han ido ampliando a la gestión de todo el departamento de posventa. Ahora me encargo de la posventa en Francia y en los países francófonos. Teniendo en cuenta las ambiciones internacionales de Marrel, necesitábamos estructurar el servicio y ampliar el equipo...Por

eso Cyrille se ha unido a nosotros recientemente.

**Cyrille Dargaud (C.D.):** En cuanto a mí, tengo formación en electromecánica. He trabajado en varios sectores: la industria del automóvil, con una larga estancia en el departamento de logística de los camiones de Renault Trucks, la industria alimentaria, donde me encargué del mantenimiento... Por último, trabajé para un fabricante de jacuzzis, donde me ocupaba del servicio posventa en los países francófonos. Incorporarme a Marrel supone para mí la oportunidad de volver a un producto puramente industrial, con una mayor orientación al entorno internacional, gracias a la gestión del servicio posventa internacional. Me incorporé a la empresa en febrero y me encanta trabajar con André.

#### ¿Cómo es su trabajo diario en el servicio posventa?

**C.D.:** Supervisamos la gestión de la garantía de los productos y prestamos el servicio de asistencia técnica. Tenemos mucha interacción con los demás departamentos de la empresa, me gusta decir que el

servicio posventa es como «una fábrica dentro de la fábrica». Tenemos el equilibrio adecuado entre el trabajo sobre el terreno y el trabajo a distancia, y a veces necesitamos dar un paso atrás para analizar a fondo un caso y poder ofrecer a nuestros clientes la solución adecuada. Somos muy autónomos, con plena responsabilidad sobre nuestro ámbito de actuación.

**A.F.:** Trabajamos a varios niveles: la formación inicial para nuevos productos o nuevos socios; la asistencia diaria para resolver rápidamente los problemas de nuestros clientes; y el apoyo más intenso directamente sobre el terreno. Desempeñamos un papel importante en términos de pedagogía hacia nuestros socios. Acompañarles en cada paso es esencial para garantizarles el mejor servicio y aumentar progresivamente su autonomía.

#### ¿Qué es lo que más le gusta de su trabajo?

**A.F.:** Su diversificación. Somos una especie de aprendices de todo: trabajamos en sistemas eléc-

tricos y neumáticos, metalistería, contabilidad, gestión administrativa y comercial... La mayor parte del tiempo no sabemos qué pasará al día siguiente, y por eso es tan interesante y estimulante. Estamos encantados de ayudar a nuestros clientes y ofrecerles soluciones. Siempre estamos adquiriendo experiencia e incluso podemos ayudar en la preventa para evitar posibles problemas en el futuro.

**C.D.:** Cuando eliges este trabajo, te tiene que gustar... En cierto modo, todos los días nos enfrentamos a la gestión de conflictos. Pero también por eso nuestro trabajo es tan gratificante.

Nuestros clientes agradecen la ayuda recibida. Paso a paso, construimos una red de cercanía en la que nos responsabilizamos de la experiencia de nuestros clientes.

En cierto modo, nuestro trabajo se basa en tener una formación técnica, pero también tiene mucho de pedagogía, relaciones con los clientes y, al final, imuchas soluciones!



El edificio: Se han creado 3200 m<sup>2</sup> para aumentar la capacidad de producción de la fábrica de Marrel

## 2023 Un año de expansión para Marrel



Las cadenas de montaje: Se han instalado dos cadenas de montaje dedicadas a los elevadores de gancho Ampliroll® para optimizar la producción y aumentar la productividad de la fábrica.



La zona de metalistería: La zona de metalistería va tomando forma progresivamente. Recientemente se ha colocado un suelo a medida para la futura mandrinadora, que se entregará en los próximos meses.

A finales de año, la planta de Marrel en Andrézieux ocupará 30 000 m<sup>2</sup>. Desde el año pasado, la empresa trabaja en la creación de una ampliación de su fábrica actual. Estas nuevas instalaciones de 3200 m<sup>2</sup> van tomando forma progresivamente, mes a mes.

Se han instalado las primeras máquinas y la primera mitad del edificio ya está en funcionamiento.

Las nuevas cadenas de montaje se instalaron a finales de 2022, y el equipo se centra actualmente en la creación de la nueva zona de metalistería.

La instalación estará terminada en noviembre.

## Nuevos productos en el mercado

### UNA NUEVA GAMA DE CARRETILLAS

Los equipos de Proyecto e I+D de Marrel llevan varios meses trabajando en una nueva gama de equipos de gancho, especialmente diseñada para satisfacer las demandas de los mercados escandinavos.

Basándose en la experiencia y la reconocida tecnicidad de los elevadores de gancho Ampliroll®, Marrel va a lanzar una gama de elevadores de gancho de «perfil bajo», con una capacidad de elevación de entre 18 y 24 T.

Esta nueva gama combinará rendimiento, robustez y versatilidad para satisfacer diferentes necesidades.

Saldrá a la venta el próximo mes de septiembre.

NEW



### NUEVOS MANDOS DE GAMA ALTA

Además del lanzamiento del nuevo equipo de gancho, MARREL también presentará la última generación de mandos para equipo de gancho. Entre ellos se encuentra el futuro control electrohidráulico de la cabina, que se ha desarrollado a medida en colaboración con una oficina de diseño. Este nuevo mando se ha simplificado y optimizado con una pantalla dinámica personalizable según las opciones y la configuración que prefiera el cliente. ¡Podrá descubrirlo muy pronto!



# LA NUEVA GRÚA RZ13TR PARA EL SECTOR DEL RECICLAJE



## RZ13TR.1

Alcance máximo: 7920 mm  
Potencia: 12,2 tm  
Carga a máx. alcance: 1600 kg

## RZ13TR.2

Alcance máximo: 9500 mm  
Potencia: 11,8 tm  
Carga a máx. alcance: 1230 kg

La nueva grúa RZ13TR de Cranab, producida en las fábricas de Fassi, tiene todas las características para ser una grúa que puede marcar la diferencia en el mundo «verde» gracias a su flexibilidad, robustez, sencillez de uso y, sobre todo, sus altas prestaciones

Una grúa que representa la síntesis perfecta entre experiencia, tecnología, máquinas y aplicaciones de mundos diferentes que convergen en el Grupo Fassi. La grúa RZ13TR ha sido diseñada por Cranab y construida íntegramente en las fábricas de Fassi para el uso en el sector del reciclaje y la ecología, que pasa por un momento de crecimiento exponencial. Desde la manipulación de materiales metálicos hasta el mantenimiento de zonas verdes en zonas urbanas y otras áreas, pasando por la recogida de contenedores de vidrio, el reciclaje y la eliminación de neumáticos y los trabajos en vertederos, la RZ13TR llega al mercado aportando un alto rendimiento en cuanto a capacidad de elevación y un nivel eficiente de servicios de mantenimiento.



«El modelo RZ13TR», explica Marco Del Campanile, responsable de Fassi para el mercado italiano de Marrel y Cranab, «se ha diseñado para satisfacer la necesidad de un producto que, gracias a sus dimensiones y geometría, garantice la posibilidad de montaje en carrocerías desmontables de vehículos o para todos aquellos tipos de instalaciones en los que es fundamental la contención de las dimensiones totales bajo la base, sin comprometer las prestaciones de distancia y elevación».

En modo de transporte cerrado, la grúa RZ-13TR tiene una altura desde la base de 2500 mm, con asiento de control, y un espacio bajo la base de 190 mm para que pueda instalarse en un bastidor auxiliar sin ocupar espacio adicional en el nivel del chasis de un camión. Es una opción útil sobre todo para instalaciones en carrocerías desmontables de camiones cuyo perfil estructural, que soporta la grúa y la propia carrocería, normalmente mide 200 mm.

«El trabajo típico en el sector del reciclaje requiere la opción de poder operar con una gran variedad de estructuras de llenado de contenedores o de contenedores desmontables», continúa Del Campanile, «y es por este motivo que, por poner un ejemplo de las muchas características que hemos tenido en cuenta, la grúa se ha diseñado pensando en una excepcional capacidad de verticalización, obteniendo una distancia de tan sólo 1070 mm entre el centro de la grúa y el gancho. Otro ejemplo es la dimensión en la posición de transporte dispuesta en la caja, contenida en 5340 mm, para poder mantener el accesorio montado en la punta de la grúa y no sobrepasar los 6 m, que es la longitud interior casi estándar de las carrocerías desmontables de camiones y de muchos contenedores utilizados para el transporte de material destinado al reciclaje». La grúa es un modelo de 12 toneladas/m de capacidad efectiva con un rendimiento de elevación único para la categoría que permite, por ejemplo, el uso de un pulpo



capaz de recoger volúmenes mayores con una carga de vuelco de 1230 kg para maximizar la rentabilidad del trabajo. No podemos olvidar la sencillez de los sistemas obligatorios para el mercado CE; como la propia grúa, también estos son «Made in Fassi». El limitador FX200 y el sistema de control de estabilidad FSC propuesto en las variantes L y M1 aportan sistemas capaces de proteger al operario sin comprometer la velocidad, la capacidad de operar en espacios reducidos donde no se pueden extender todos los estabilizadores y, por último, pero no menos importante, la elevación a plena capacidad. En los montajes de cabina trasera estándar que se pueden conseguir con la grúa RZ13TR, su radio de giro (limitado a un máximo de 1290 mm con asiento central) permite aprovechar al máximo la carrocería del vehículo y elegir una distancia entre ejes más adecuada para una maniobrabilidad urbana mucho más eficaz. «La versatilidad de los puestos de mando y de los propios controles, disponibles en distintas variantes, garantiza la posibilidad de satisfacer incluso las necesidades más complejas que, en un sector cada vez más especializado como el del reciclaje, son de fundamental importancia para acomodar y satisfacer cualquier solicitud. La ductilidad de esta grúa es un gran punto fuerte que, combinado con su robustez y facilidad de uso, la convierten en un excelente aliado para un trabajo provechoso».



## WXP de Slagkraft, para una limpieza aún más «verde»

Una nueva unidad básica, sencilla y eficaz. El innovador sistema WXP de Slagkraft es la nueva solución completa y perfecta para facilitar y agilizar los trabajos de limpieza de arce-

negadoras con ruedas junto con la grúa más pequeña y una segadora con una anchura de desbroce estrecha. El sistema WXP está destinado a vehículos con sistemas hidráulicos de doble circuito. Se trata de una

solución inteligente que elimina la necesidad de una unidad de control eléctrica para accionar el equipo de limpieza de carreteras, porque se conecta directamente al sistema hidráulico de la cargadora con ruedas.



## FC14 y FC5 se amplía la serie FC de Cranab



La serie FC de Cranab siempre ha ofrecido precisión y fiabilidad a los transportistas. Gracias a su estructura compacta, geometría y excelente capacidad de carga combinada con su resistencia, ligereza y versatilidad, son soluciones únicas en el mercado. Los dos nuevos modelos, FC14 y FC5, aportan importantes innovaciones en cuanto a rendimiento y facilidad de uso. La nueva FC14 es la síntesis perfecta entre las principales características de la FC13 y la FC16. Con un alcance máximo de 8,5 metros, la grúa puede levantar 1090 kg en la punta. El par de elevación bruto es de 145 kNm.

La FC5, con su capacidad de elevación de 48,3 kNm, representa una evolución de su hermana FC4, el modelo más pequeño de esta gama de grúas Cranab. En comparación con la FC4, la nueva FC5 solo está disponible con doble extensión telescópica y tuberías protegidas, lo que representa un gran avance en comparación con la FC45 de doble telescopio.

# MOTOGP: FASSI SIEMPRE EN PISTA JUNTO AL EQUIPO MOONEY VR46 RACING TEAM

Fassi está presente con su logotipo en los guardabarros delanteros y traseros de las motos Ducati del equipo Mooney VR46 Racing Team durante la temporada 2023 del Campeonato del Mundo de MotoGP™



#motogp





Marco Bezzecchi



Talento, entusiasmo, excelencia, espíritu italiano y pasión. Estos son los valores que el equipo Mooney VR46 Racing Team ha decidido llevar a los circuitos y Grandes Premios de todo el mundo desde su debut en el Campeonato del Mundo de Motociclismo y MotoGP™. Fassi comparte esos valores y por eso ha confirmado de nuevo su participación como socio del equipo para toda la temporada 2023. En 2023, el equipo Mooney VR46 Racing Team celebra su décimo año en la pista y el segundo en MotoGP, después de un viaje de crecimiento que ha visto al equipo de Tavullia desde 2014 pasar de ser una pieza clave en las categorías inferiores de pilotos, hasta ser cabeza de serie en la actualidad. La temporada pasada terminó con un total de 231 puntos, un podio, una pole position, el título de Rookie del Año, muchos puestos en el Top10 y un sólido final. Estas condiciones son un buen augurio para los dos jóvenes pilotos, Luca Marini y Marco Bezzecchi, que figuran entre los más talentosos del equipo juvenil italiano.

Son un equipo muy unido, que trabaja bajo la atenta mirada del propietario del equipo, Valentino Rossi, dirigido una vez más por Alessio Salucci, director del equipo, y Pablo Nieto, manager del equipo. También cuentan con un paquete técnico de alto nivel, que lleva la firma «Made in Italy» de Ducati, la moto campeona del mundo en 2022. Todas las condiciones adecuadas, junto con la nueva fórmula de carrera al sprint y de competición para un 2023 realmente cautivador que solo podía encontrar expresión en el nuevo diseño gráfico, concebido, creado y diseñado por el departamento gráfico de VR46. La imagen del equipo transmite continuidad con el pasado, pero introduce la novedad del negro total para las ocasiones especiales. El amarillo fluorescente del equipo se mezcla a la perfección con el amarillo ocre de Mooney en la búsqueda de un equilibrio estéticamente cautivador con alma de rock'n'roll. El rojo de Fassi destaca especialmente bien en este nuevo diseño gráfico, con nuestro logotipo

## Campeonato del mundo MotoGP

21 grandes premios  
Inicio: 23 de marzo  
Final: 26 de noviembre



Dos Ducati Desmosedici:  
N.º 12 pilotada por Luca Marini  
N.º 72 pilotada por Marco Bezzecchi

impreso en la trasera y en los guardabarros delanteros. Fassi y el equipo Mooney VR46 Racing Team se unen de nuevo para compartir valores y pasión, un fuerte espíritu de equipo y una experiencia ganadora excepcional.

Durante esta temporada, Fassi Gru también ha confirmado su vinculación con la imagen del vigente campeón del mundo de MotoGP™, Francesco «Pecco» Bagnaia, con la inclusión del propio logotipo de la empresa en la visera del casco del piloto turinés.



Francesco "Pecco" Bagnaia

**DURANTE ESTA TEMPORADA,  
FASSI GRU TAMBIÉN HA  
CONFIRMADO SU ASOCIACIÓN  
CON EL VIGENTE CAMPEÓN DEL  
MUNDO DE MOTOGP™ "PECCO"  
FRANCESCO BAGNAIA**

# UNA GRÚA **FASSI** **F255RA** AL SERVICIO DE LOS ALICATADORES

La empresa alemana Witzig ha utilizado la gran capacidad de elevación de la grúa Fassi para mover 7 quintales de azulejos a la cuarta planta de un edificio



#FassiAlemania

**Fliesen-Witzig GmbH & Co.**  
Reichsstraße 12a, 04862 Mockrehna, Alemania



[www.fliesen-witzig.de](http://www.fliesen-witzig.de)



**TRASLADO DE 7 QUINTALES DE AZULEJOS SIN NINGUNA DIFICULTAD AL CUARTO PISO DE UN EDIFICIO EN LA CERCANA WURZEN-NORD**



se descargaron manualmente porque el tejado impedía su colocación directa en el suelo. «Elegimos la grúa Fassi 255RA montada en un MAN-TGS con chasis de 3 ejes tras una cuidadosa evaluación», explica Jan Witzig, propietario de la empresa constructora. «Es una solución que se adapta perfectamente a nuestra rutina diaria de trabajo y, gracias a esta grúa, se pueden realizar muchas operaciones de forma más rápida y segura. Además, la carga de trabajo de mi personal se ha reducido considerablemente».

Karsten Müller, empleado de Fliesen-Witzig, también subrayó su satisfacción: «Debo decir que sin duda ha sido una inversión excelente».



Tilers Jürgen Heuschkel, Karsten Müller, clients Sven Mittenwald, Meinhard Tauchnitz

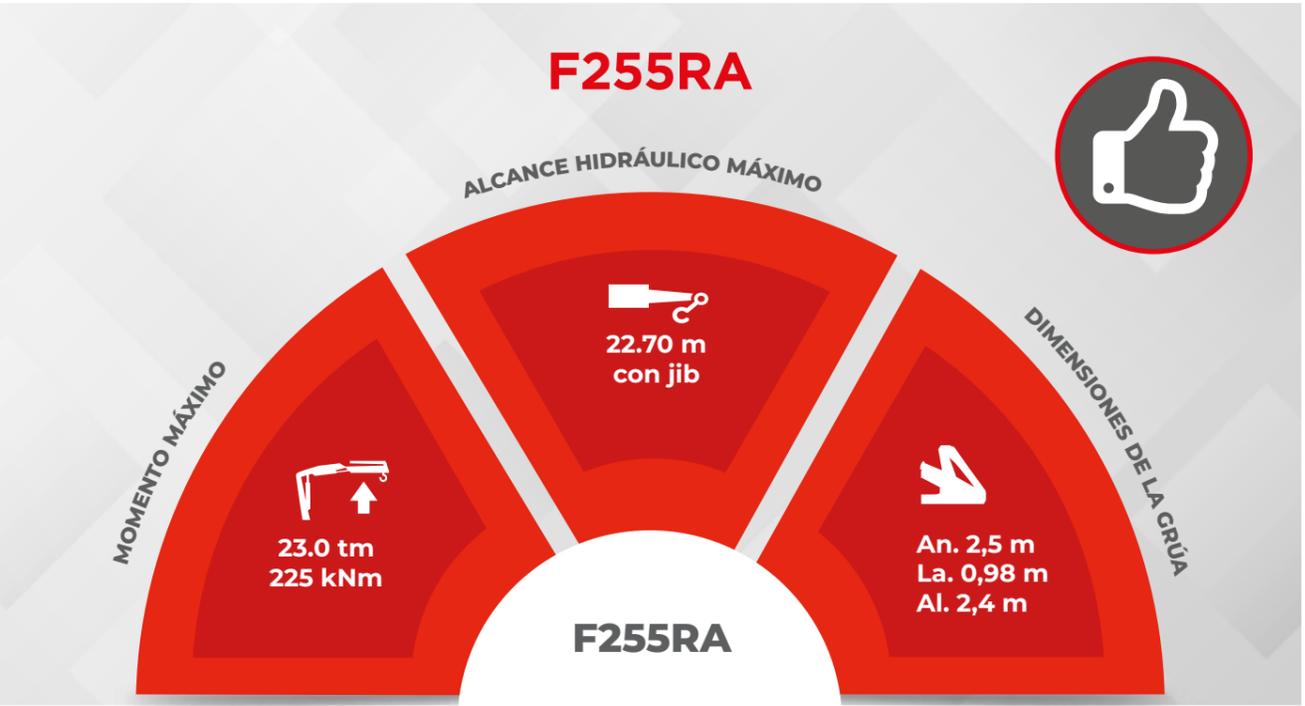


**V**elocidad y seguridad. Flexibilidad y potencia. Estas son las cuatro características que llevaron a la empresa constructora alemana Fliesen-Witzig a elegir una grúa F255RA para las operaciones de manipulación y elevación de materiales en su trabajo diario. ¿Sus ventajas? «Las excelentes capacidades de elevación, la gran maniobrabilidad, la posibilidad de trabajar en espacios reducidos y en obras difíciles», confirma Tobias Lindner, asesor de ventas de Fassi para la región norte de Alemania Oriental.

Una de las últimas intervenciones de la grúa consistió en manipular 7 quintales de azulejos, trasladados sin ninguna dificultad al cuarto piso de un edificio de la cercana localidad de Wurzen-Nord. Montada en un chasis MAN-TGS de 3 ejes, la

grúa F255RA cargó 700 kilogramos de baldosas para colocarlas en el interior de los apartamentos en renovación gestionados por la cooperativa de construcción Wurzen eG.

El vehículo de Fliese-Witzig, conducido por Karsten Müller, llegó justo debajo del edificio, donde los dos albañiles Jürgen Heuschkel y Meinhard Tauchnitz lo esperaban en el cuarto piso. La operación de estabilización del vehículo, manipulación y descarga de la mercancía duró en total menos de 30 minutos: Müller preparó la grúa: colocó el estabilizador hidráulico del camión y bajó el portón trasero. Con el mando a distancia Fassi, abrió las extensiones telescópicas de la grúa y enganchó la carga. Los 7 quintales de azulejos se elevaron hasta una altura de 14 metros y luego



# F1450R.2.8-HXP TECHNO A TODA POTENCIA

Grutech OY, distribuidor/importador finlandés de Fassi, ha entregado una grúa F1450R.2.8-HXP TECHNO con extensión hidráulica L826 a la empresa de alquiler de grúas y transportes especiales Nosto ja Kuljetus J.Rusanen Oy

En unos pocos meses de trabajo en el corazón de Finlandia, la grúa F1450R.2.8-HXP TECHNO con extensión hidráulica L826 ya ha dado a conocer todas sus cualidades en términos de rendimiento e innovación, empezando por haber superado los 37 metros de altura para levantar 150 kg.

**Son este tipo de situaciones las que la han convertido en la grúa insignia de la empresa finlandesa de alquiler de grúas y transportes especiales Nosto ja Kuljetus J.Rusanen Oy de Sotkamo.**

Grutech OY, de Helsinki, entregó la grúa F1450R.2.8-HXP TECHNO a principios de año. Era una compra que Rusanen Oy deseaba firmemente para satisfacer sobre todo las necesidades de su principal cliente, Terrafame, empresa líder en la fabricación de productos químicos para baterías de coches eléctricos.

La grúa Fassi, montada en un camión Scania R590 con cinco ejes y accionamientos hidráulicos en la punta de la



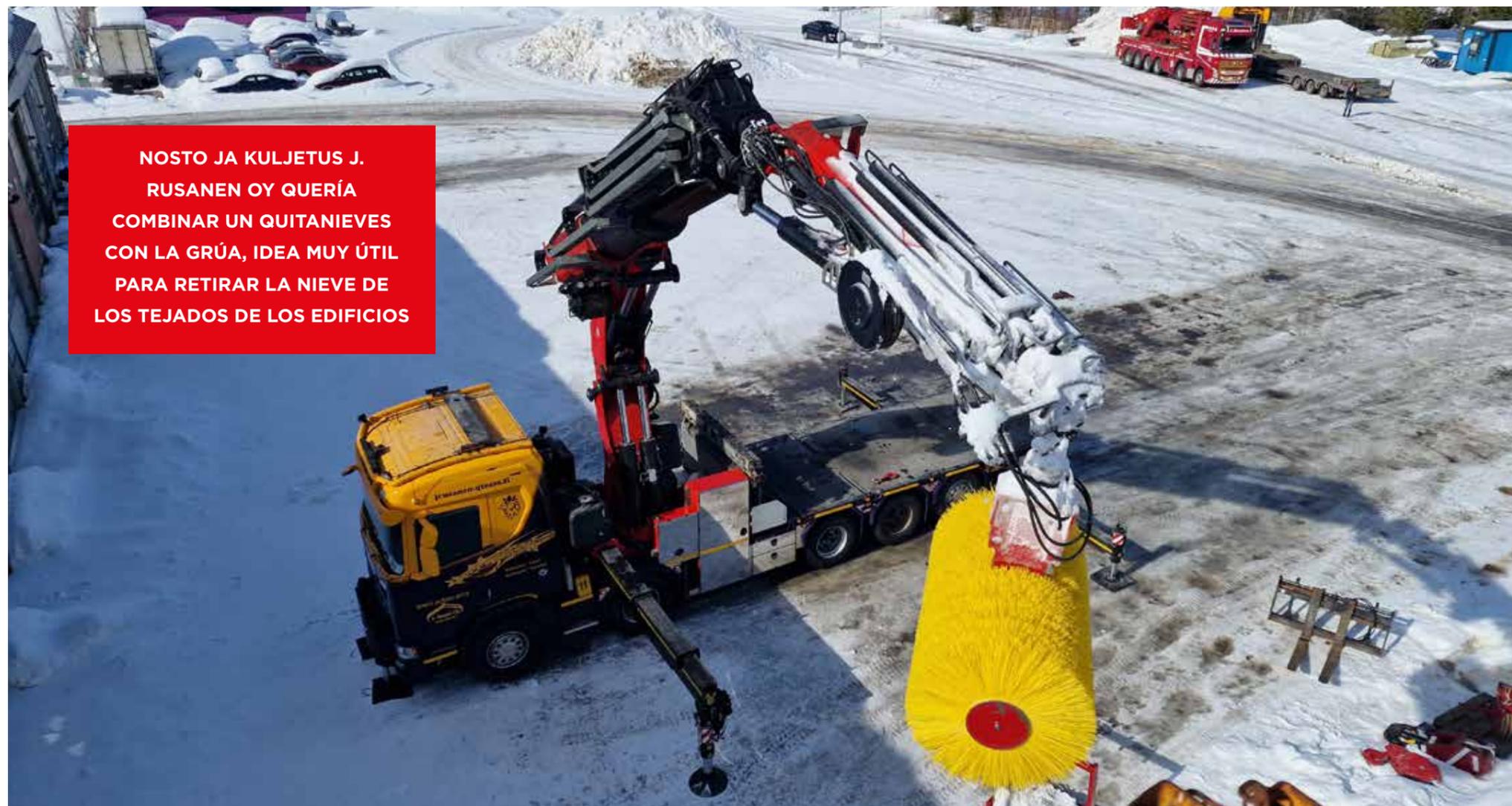
**Nosto ja kuljetus J. Rusanen Oy**  
Salmelantie 43 G 3, 88600 Sotkamo, Finlandia



[www.jrusanen.qteam.fi](http://www.jrusanen.qteam.fi)

pluma para utilizar diversos accesorios, impresionó de inmediato a los directores Jari y Jouko Rusanen. Sus puntos fuertes son muchos, entre ellos: la capacidad de la grúa F1450R-HXP TECHNO de afrontar siempre de forma práctica y eficiente las elevaciones de carga más exigentes realizadas en el interior de grandes naves o zonas cubiertas; el sistema JDP (Jib Dual Power) que gestiona el doble nivel de capacidad de elevación del jib hidráulico (muy útil cuando se utiliza el jib hidráulico en el interior de edificios mientras la grúa está fuera de ellos); el sistema Fassi IoC (gracias al cual la grúa dispone de diagnóstico en tiempo real y supervisión en línea), así como la asistencia remota de Grutech OY. Hablando de accesorios, Nosto ja Kuljetus J. Rusanen Oy quiso combinar la grúa con un quitanieves, idea muy útil para retirar la nieve de los tejados de los edificios.

La asistencia y el servicio posventa prestados por Grutech OY de Helsinki son parte integrante de la satisfacción del cliente y, gracias a su colaboración, ha sido posible organizar un servicio personalizado de gestión de piezas de recambio para evitar largos y costosos tiempos de mantenimiento de las grúas.



**NOSTO JA KULJETUS J. RUSANEN OY QUERÍA COMBINAR UN QUITANIEVES CON LA GRÚA, IDEA MUY ÚTIL PARA RETIRAR LA NIEVE DE LOS TEJADOS DE LOS EDIFICIOS**

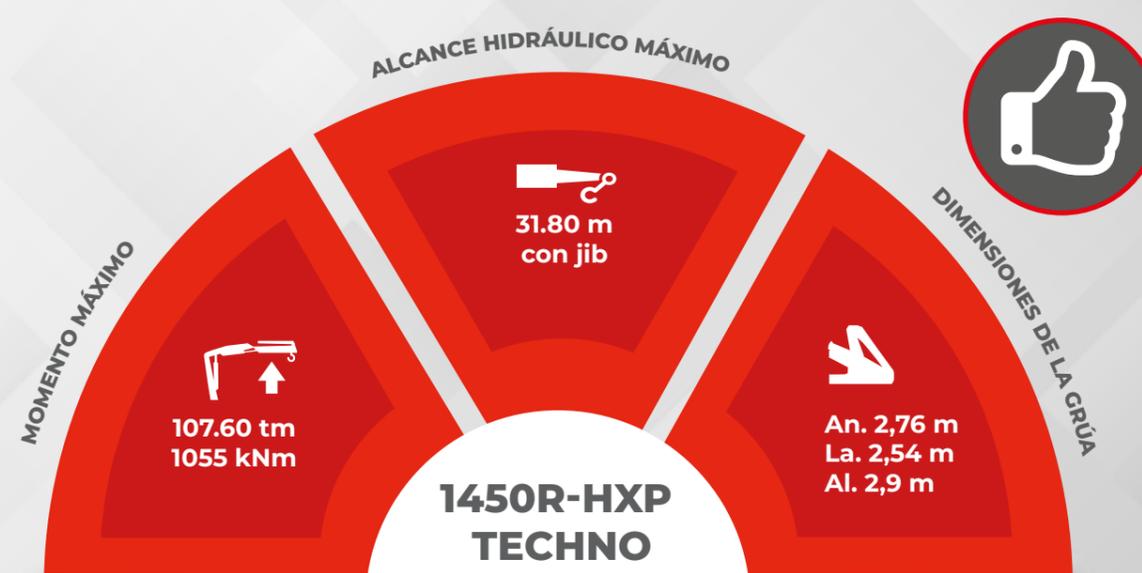


El piloto Mika Leinonen (a la izquierda) y los entrenadores Jari y Jouko Rusanen

### Nosto ja Kuljetus J. Rusanen Oy

Esta empresa finlandesa de alquiler de grúas y transportes especiales se fundó en 1955. Hoy la dirigen Jouko y Jorma Rusanen, hijos del fundador Väinö. Cuenta con un total de 8 empleados, una flota de cuatro grúas articuladas, una combinación de semi-rremolques, un camión cisterna y dos manipuladores telescópicos. El último vehículo adquirido es el Scania R590 de cinco ejes, en el que Nappa-Machine Oy, de Valkeala, instaló la grúa Fassi 1450R-HXP TECHNO equipada con una plataforma con paneles laterales desmontables y accesorios a medida.

## 1450R-HXP TECHNO con extensión hidráulica L826



# EL PRIMER MODELO DE LA GAMA TECHNO SE CONVIERTE EN «MODELO»

Se han fabricado 1000 ejemplares de la grúa F1450R-HXP TECHNO a escala 1:50 para clientes y coleccionistas

**La primera grúa de la generación TECHNO se convierte en un modelo a escala 1:50. Hablamos de la grúa F1450-HXP TECHNO, que «se hace pequeña» para clientes y entusiastas.** El modelo reproduce los detalles de la grúa F1450R-HXP TECHNO en la versión con 6 extensiones hidráulicas a partir del prototipo aprobado con archivos 3D pertenecientes al proyecto original de desarrollo de la grúa. La grúa TECHNO «a escala» está llena de detalles y funciones realmente especiales y reproduce exactamente todas las características principales de la grúa Fassi de nueva generación, pionera en el sector, entre las que se incluyen la nueva sección decagonal X-DE

SIGN de la pluma secundaria y las extensiones telescópicas, nuevas estructuras y depósitos de aceite dobles. El modelo se vende en un embalaje especialmente diseñado que, al ser autoportante, puede exponerse individualmente o montarse en modelos de camiones de la misma escala existentes en el mercado.

La serie está disponible en un total de 1000 unidades en los colores corporativos estándar de Fassi. Algunos modelos se distribuyeron durante la feria Bauma 2022, otros se entregarán a finales de 2023 para dar a los aficionados al modelismo la oportunidad de enriquecer su colección de grúas Fassi a escala.



#Fassimodeloaescala



# LIFTING TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**

